



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

L'anno 2014, addì 24 del mese di settembre in Verona, alle ore 10:00 si sono riuniti congiuntamente, presso l'aula 1.09 (primo piano palazzo ex Orsoline in Via Paradiso 6), il Consiglio Direttivo e il Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo, convocati dal Direttore con lettera del 16 settembre 2014, prot. N. 52946.

Componenti:

Prof.ssa	Paola COTTICELLI	- Direttore	P
DIRETTIVO			
Prof.ssa	Maria Caterina BARUFFI	- Scienze giuridiche ed econ.	AG
Dott.ssa	Alessandra Maria BOSSI	- Scienze e ingegneria	AG
Prof.	Roberto CAGLIERO	- Scienze umane	P
Prof.	Carlo LAUDANNA	- Scienze della vita e salute	AG
COMITATO DI PROGRAMM.			
Dott.ssa	Marta DEGANI	- Lingua Inglese	AG
Prof. ssa	Birgit ALBER	- Lingua Tedesca	P
Dott.	Giovanni Luca TALLARICO	- Lingua Francese	P
Dott.ssa	Francesca DALLE PEZZE	- Lingua Spagnola	P
Dott.ssa	Giovanna SIEDINA	- Lingua Russa	P
Dott.	Fabio FORNER	- Lingua Italiana	AG
Dott. ssa	Sharon HARTLE	- CLA	AG
Sig.	Paride CICALONE	- Rappresent. Studenti	AG
Sig.	Pasqualino FAEDDA	- Rappresent. Studenti	AG
Sig.ra	Elena ROMAGNOLI	- Segr. Amministr.	P

P = presente; AG = assente giustificato; A = assente

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

Presiede la seduta il direttore prof. ssa Paola Cotticelli; svolge le funzioni di segretario verbalizzante la sig.ra Elena Romagnoli.

Il direttore riconosce valida la seduta, la dichiara aperta per trattare - come dall'avviso di convocazione - il seguente ordine del giorno:

ORDINE DEL GIORNO

1. Comunicazioni del Direttore.
2. Approvazione Verbale della riunione congiunta del 02.07.2014.
3. Relazione attività CLA.
4. Conferma/aggiornamento programmazione I semestre a.a. 2014/2015.
5. Accredimento nuovi enti Certificatori.
6. Calendario riunioni organi collegiali del CLA a.a. 2014/2015.
7. Questionario di valutazione.
8. Corso di formazione/workshop dislessia.
9. Storni e variazioni di Bilancio.
10. Progetti prestazioni c/terzi.
11. Ratifica accordo con SIOL per corso italiano L2 per cinesi.
12. Varie ed eventuali.

Le decisioni adottate nella presente seduta hanno effetto immediato: il testo formale e definitivo del verbale sarà approvato in una seduta successiva.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

OGGETTO 1: Comunicazioni del Direttore.

- Su espressa richiesta della prof.ssa Baruffi si riportano di seguito le motivazioni della sua assenza: l'anticipo dell'orario della convocazione rispetto alla sua richiesta di tenere la riunione alle ore 11, le ha reso impossibile la partecipazione alle ore 10. Inoltre per terminare i lavori della Commissione di Dottorato dalla stessa presieduta non ha potuto essere presente nemmeno alle 11.
- Il 2 settembre si è riunita presso il CLA la Commissione d'esame di Ateneo unificata per l'espletamento delle prove di competenza della lingua italiana per gli studenti extracomunitari immatricolandi per l'A.A. 2014/2015. Poiché per una serie di motivi, tra cui prenotazione voli aerei, rilascio visto ambasciate, ecc., alcuni studenti non sono riusciti ad arrivare in tempo utile, oggi si sta svolgendo una sessione di recupero cui sono iscritti 15 studenti. Il prof. Giuseppe Sandrini sostituisce nella commissione il prof. Fabio Forner.
- In queste giornate si sta svolgendo il corso di formazione "Blended E-Learning" rivolto ai CEL/Lettori, tenuto dalla dott.ssa Hartle, che ha ricevuto molte adesioni. Visto l'interesse suscitato da questa iniziativa, il Direttore propone di proseguire in futuro con altri incontri.
- Un'altra iniziativa che si spera di realizzare, sulla base di richieste da parte dei coordinatori delle scuole di dottorato, è quella di creare una sorta di bacheca elettronica per i dottorandi con dei link per autoapprendimento per le lingue inglese e tedesca. Richieste analoghe sono arrivate anche da corsi di dottorato internazionale, in particolare il Dottorato di giurisprudenza con Regensburg che chiede un livello C1 di lingua tedesca, con lo sviluppo di abilità di lettura e scrittura.
- La prof.ssa Alber propone di attivare un servizio di revisione di tests, individuando i CEL/Lettori disponibili. La prof.ssa Cotticelli conferma che questa attività è auspicata dall'amministrazione, ma come più volte ricordato è necessario individuare la procedura per il pagamento della prestazione.
- Con nota della Direzione Personale prot. 46708 del 22/8/2014 è stata ufficializzata la collaborazione della dott.ssa Valeria Dal Bosco con l'ufficio Comunicazione Integrata di Ateneo, che si svolge i venerdì, principalmente per attività di supporto alla traduzione in lingua inglese di comunicati stampa, in vista di un progetto di relazioni pubbliche internazionali. La Prof.ssa Cotticelli comunica che sta monitorando questa attività per valutare i vantaggi per il CLA, soprattutto in termini di visibilità.
- Il Direttore comunica ai presenti che il progetto test di piazzamento/certificazione sta procedendo. La dott.ssa Sharon Hartle ha costituito un piccolo gruppo di lavoro che sta valutando se sarà sufficiente somministrare i test del CLA o acquistare un prodotto nuovo che dia una soglia di sbarramento. Il dott. Paul Filippetto sta raccogliendo dei dati per dare un valore statistico del vantaggio/risparmio che si avrebbe a somministrare un test iniziale di B1 inf. con prova scritta

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

contemporanea, in termini di saperi minimi, requisiti di accesso, e di conseguente fabbisogno didattico.

Il Consiglio prende atto.

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	

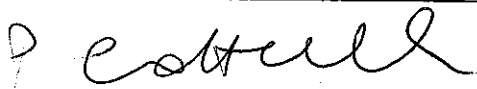
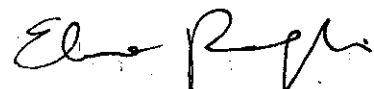


**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

OGGETTO 2: Approvazione Verbale della riunione congiunta del 02.07.2014.

Il Direttore sottopone ai membri del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione il verbale della seduta precedente (riunione del 2 luglio 2014) inviato a tutti i componenti congiuntamente alla lettera di convocazione. Il Direttore, dopo aver chiesto ai Signori Componenti se vi siano osservazioni in merito alla stesura del suddetto verbale, constata la mancanza di rilievi e lo pone all'approvazione.

I membri del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione approvano all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



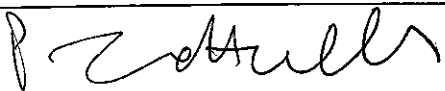
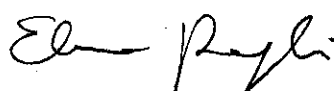
**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

OGGETTO 3: Relazione attività CLA.

La prof.ssa Cotticelli comunica che come di prassi avviene tutti gli anni anche quest'anno il CLA ha predisposto una relazione per le attività svolte nell'a.a. 2012/13 (cfr. allegato n. 1).

La relazione è stata completata con un elenco dei progetti e obiettivi futuri, tra i quali la convenzione stipulata con il Comune di Verona che per ora non ha dato risultati; per quanto riguarda l'assegnazione di nuovi spazi al CLA si rimanda al 2016, in attesa che si liberi la palazzina di economia.

I membri del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione prendono atto.

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



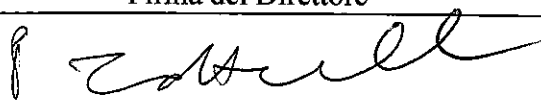
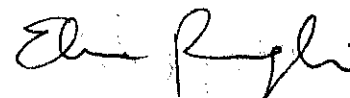
**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

OGGETTO 4: Conferma/aggiornamento programmazione I semestre a.a. 2014/2015.

Il Direttore comunica che qualche giorno fa è arrivata la richiesta ufficiale del pensionamento del dott. Castelli a decorrere dall'1.11.2014. Si renderà pertanto necessario riprogrammare i corsi di lingua inglese sulla base del numero dei frequentanti, da valutare dopo l'inizio dei corsi.

La prof.ssa Cotticelli informa inoltre che è giunta proprio questa mattina la notizia da parte di medicina che gli studenti che frequenteranno i corsi di lingua inglese sono solo 30, e quindi rispetto ai 4 corsi programmati, il CLA ne offrirà solo 2, da 15 studenti ciascuno. Le ore residue verranno ridistribuite nei corsi più affollati.

I membri del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione prendono atto.

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

OGGETTO 5: Accredimento nuovi enti Certificatori.

Il Direttore comunica ai presenti che in seguito all'approvazione, nella riunione del 2.7.14, dell'accREDITamento delle certificazioni TOEIC, la dott.ssa Sharon Hartle sta predisponendo, in collaborazione con la dott.ssa Modena dell'ufficio testing, una griglia di valutazione, prendendo come spunto la tabella di equipollenza elaborata da Ca' Foscari.

I membri del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione prendono atto.

Firma del Direttore	Firma del Segretario





**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

OGGETTO 6: Calendario riunioni organi collegiali del CLA a.a. 2014/2015.

Il Direttore comunica che non è ancora in grado di presentare un calendario delle riunioni per il prossimo anno accademico, soprattutto per l'incertezza delle scadenze amministrativo/contabili dettate dall'amministrazione centrale per l'approvazione del Bilancio Unico di Ateneo. La Prof.ssa Cotticelli si impegna ad inviare il calendario in via telematica a tutti i membri degli organi collegiali CLA, appena possibile.

I membri del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione prendono atto.

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

OGGETTO 7: Questionario di valutazione.

Il Direttore informa che ieri si è tenuto un incontro con il dott. Stefano Fedeli e la dott.ssa Annalisa Rebonato, due collaboratori del presidio qualità, a cui non ha potuto partecipare la prof.ssa Calafà, per discutere sul questionario di valutazione approvato dagli organi collegiali CLA nella seduta del 2 luglio u.s.. Durante l'incontro il Dott. Fedeli ha riferito che durante la seduta del Senato Accademico di ieri 23/09/2014 è stata ribadita la richiesta, avanzata dalla Prof.ssa Facchinetti nella seduta di novembre 2013, di proporre il test ANVUR anche agli studenti che seguono le esercitazioni del CLA. Dopo aver riesaminato attentamente il test ANVUR, la professoressa Cotticelli ha espresso le proprie perplessità sull'opportunità di somministrare tale test soprattutto perché i CEL e Lettori non sono docenti, e ritiene pertanto necessario sottoporre la questione all'ufficio legale.

Per quanto riguarda la struttura del test, quello ANVUR contiene 11 quesiti, quello proposto dal CLA ne contiene 15, dei quali i primi 5 sono specifici dell'attività svolta dal centro e gli altri coincidono, in linea di massima, con quelli proposti nel questionario ANVUR.

La prof.ssa Cotticelli sottolinea inoltre che è necessario tenere in considerazione anche l'aspetto tecnico della modalità di somministrazione del questionario ANVUR, che attualmente viene proposto agli studenti tramite Esse3, e pertanto non è modificabile. Peraltro il test verrebbe somministrato solo agli studenti per i quali la certificazione CLA rientra nel piano di studi, oltre al fatto che verrebbe somministrato solo dopo aver sostenuto l'esame.

La prof.ssa Cotticelli informa infine i presenti che durante la riunione si è discussa la possibilità di proporre il questionario al momento dell'iscrizione al test di certificazione, ed invita a riflettere sulla possibilità che i Corsi di Laurea in Lingue attribuiscono dei CFU anche alla competenza linguistica.

Il Dott. Fedeli si è impegnato a sottoporre quanto emerso durante l'incontro alla prof.ssa Calafà e agli uffici coinvolti, e ad aggiornare il Direttore in merito agli sviluppi della questione.

Il Consiglio Direttivo e il Comitato di Programmazione prendono atto.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014

OGGETTO 8: Corso di formazione/workshop dislessia.

In seguito alla richiesta pervenuta da parte di un considerevole numero di CEL e Lettori, la prof.ssa Cotticelli, propone l'organizzazione di un corso di formazione/workshop sulla dislessia. Dopo aver verificato la disponibilità dei CEL e Lettori interessati, la prof.ssa Cotticelli propone di offrire il suddetto corso nei primi mesi del 2015. Per lo svolgimento del corso, che avrà una durata di 36 ore, la prof.ssa Cotticelli ha ottenuto la disponibilità di alcuni colleghi del Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica: il prof. Delfitto, la dott.ssa Melloni e una dottorata. Il Direttore illustra brevemente i contenuti del corso di cui il Prof. Delfitto ha preparato una bozza di programma (cfr. allegato n. 1).

La spesa complessiva, che ammonta a circa 3.600 euro, verrà imputata sui fondi accantonati per attività conto terzi.

Il Consiglio Direttivo e il Comitato di Programmazione approvano all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

OGGETTO 9: Storni e variazioni di Bilancio.

- n. 19 del 08/07/14 per adeguamento previsione di bilancio per entrate derivanti da maggiori iscrizioni alle certificazioni esterne – luglio 2014, pari a € 344,26 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.05.020 “Prestazioni a pagamento e contratti di ricerca e consulenza” ed in uscita sul capitolo di bilancio F.S. 00.1.14.010 “Prestazioni a pagamento conto terzi”.
- n. 20 del 08/07/14 per adeguamento previsione di bilancio dell’aliquota IVA per incasso IVA su iscrizioni alle certificazioni esterne – luglio 2014 pari a € 75,74 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.9.010 “Riscossioni IVA” e in uscita sul capitolo di F.S.00.1.09.040 “Versamenti Iva”.
- n. 21 del 21/07/14 per adeguamento previsione di bilancio per entrate derivanti da maggiori iscrizioni alle certificazioni esterne – luglio 2014, pari a € 172,14 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.05.020 “Prestazioni a pagamento e contratti di ricerca e consulenza” ed in uscita sul capitolo di bilancio F.S. 00.1.14.010 “Prestazioni a pagamento conto terzi”.
- n. 22 del 21/07/14 per adeguamento previsione di bilancio dell’aliquota IVA per incasso IVA su iscrizioni alle certificazioni esterne – luglio 2014 pari a € 75,74 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.9.010 “Riscossioni IVA” e in uscita sul capitolo di F.S.00.1.09.030 “Imposte tasse e tributi vari”.
- n. 23 del 21/07/14 per adeguamento previsione di bilancio per entrate derivanti da maggiori incassi quote test TOEFL sessione di luglio 2014 rispetto alle previsioni, pari ad € 221,31 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.05.020 “Prestazioni a pagamento e contratti di ricerca e consulenza” ed in uscita sul capitolo di bilancio F.S. 00.1.14.010 “Prestazioni a pagamento conto terzi”.
- n. 24 del 21/07/14 per adeguamento previsione di bilancio per incasso IVA su quote di iscrizione esami TOEFL sessione di luglio 2014 pari a € 48,69 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.9.010 “Riscossioni IVA” e in uscita sul capitolo di F.S.00.1.09.030 “Imposte tasse e tributi vari”.
- n. 25 del 08/09/14 per adeguamento previsione di bilancio per maggiori entrate rispetto alle previsioni, derivanti da certificazioni insegnanti scuola primaria – Convenzione Brocchi - sessione marzo 2014, pari ad € 3.844,26 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.05.020 “Prestazioni a pagamento e contratti di ricerca e consulenza” ed in uscita sul capitolo di bilancio F.S. 00.1.14.010 “Prestazioni a pagamento conto terzi”.
- n. 26 del 08/09/14 per adeguamento previsione di bilancio per incasso IVA sessione marzo 2014 certificazioni insegnanti scuola primaria – Convenzione Brocchi, pari a € 845,74 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.9.010 “Riscossioni IVA” e in uscita sul capitolo di F.S.00.1.09.040 “Versamenti Iva”.

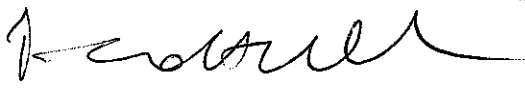
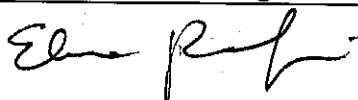
Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

- n. 27 del 08/09/14 per adeguamento previsione di bilancio per maggiori entrate rispetto alle previsioni derivanti da organizzazione corso italiano L2 studenti cinesi "Cignaroli", pari ad € 8.285,00 in entrata sul capitolo di bilancio F.E.00.2.05.020 "Prestazioni a pagamento e contratti di ricerca e consulenza" ed in uscita sul capitolo di bilancio F.S. 00.1.14.010 "Prestazioni a pagamento conto terzi".
- n. 28 del 11/09/14 per storno tra i capitoli da parte uscita per imputazione variazioni 22 e 24 su errato capitolo di bilancio, a pari a € 86,55 in meno sul capitolo di bilancio F.S.00.1.09.030 "Imposte tasse e tributi vari" e 86,55 in più sul capitolo di bilancio F.S.00.1.09.040 "Versamenti Iva".

Il Consiglio approva all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



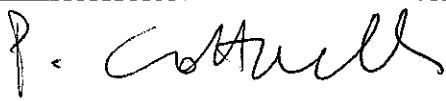
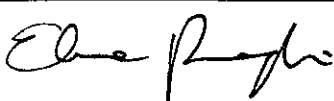
**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

OGGETTO 10: Progetti prestazioni c/terzi.

Il Direttore, in collaborazione con la sig.ra Romagnoli, ha predisposto un documento contenente la descrizione dettagliata dei progetti conto terzi (cfr. allegato n. 1), cui è allegato un documento con la definizione dei compiti e degli ambiti del personale da coinvolto (cfr. allegato n. 2).

Considerato che alla riunione odierna, dei membri del Direttivo, è presente solo il Prof. Cagliero, il Direttore propone di rimandarne la discussione in una seduta successiva da convocare eventualmente anche in modalità telematica.

Il Consiglio Direttivo e il Comitato di Programmazione prendono atto.

Firma del Direttore	Firma del Segretario
	



Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014

OGGETTO 11: Ratifica accordo con SIOL per corso italiano L2 per cinesi.

Il 2 settembre 2014 è stato siglato un accordo (cfr. allegato n. 1) con l'agenzia cinese SIOL, per l'organizzazione di un corso di lingua italiana L2 per 10 studenti cinesi che frequenteranno l'Accademia Cignaroli il prossimo anno accademico. Il corso è iniziato l'8 settembre con termine il 3 di ottobre, per un totale di 100 ore accademiche frontali e 20 ore di tutorato. Sulla base di quanto previsto dall'accordo siglato con SIOL, ai sensi del Regolamento di Ateneo "per le prestazioni eseguite dall'Università degli Studi di Verona nei confronti di enti o privati a seguito di Convenzioni e Contratti o mediante l'esecuzione di Analisi e prove", il corrispettivo per la prestazione, oltre al 7% di quote ateneo e 8% di quota CLA, garantisce il pagamento del compenso per le 2 CEL di lingua italiana che stanno svolgendo il corso, con un residuo da ripartire fra il personale ta che sta collaborando all'organizzazione del corso, che verrà definito dal prossimo Consiglio Direttivo assieme a tutti gli altri progetti conto terzi. Il Direttore sottolinea l'importanza di questa iniziativa che potrà portare a future collaborazioni con la suddetta agenzia cinese.

Il Consiglio Direttivo e il Comitato di Programmazione approvano all'unanimità.

Firma del Direttore	Firma del Segretario



**Verbale della riunione congiunta del Consiglio Direttivo e del Comitato di Programmazione del
Centro Linguistico di Ateneo
24 settembre 2014**

OGGETTO 12: Varie ed eventuali.

- Il 17 settembre u.s. è stato siglato un accordo (cfr. allegato n. 1) con il liceo Brocchi per un'integrazione al numero di candidati previsti dalla Convenzione per lo svolgimento degli esami B1 di lingua Inglese dei docenti di scuola primaria, siglata sempre con lo stesso Liceo, in data 6 marzo 2014. Secondo quanto previsto dal suddetto accordo, la prossima sessione di certificazione si svolgerà in ottobre.
- Il Direttore intende sottoporre ai presenti un'altra iniziativa che riguarda l'organizzazione di un seminario di LUDOLINGUISTICA, tenuto dal Prof. Antony Mollica, creatore della ludolinguistica quale disciplina applicata all'insegnamento delle lingue. Il professor Anthony Mollica è professore emerito di glottodidattica presso la Faculty of Education alla Brock University, Canada. Fondatore e direttore dal 1993 di "Mosaic", rivista trimestrale di lingue, ha ricevuto numerosi riconoscimenti per la sua attività di insegnante di lingue ed educatore. È l'autore di Ludolinguistica e Glottodidattica. Anthony Mollica presenterà un'ampia gamma di esempi per l'apprendimento e l'insegnamento del lessico attraverso la ludolinguistica per motivare lo studente all'espansione del suo bagaglio lessicale e per promuovere l'interazione verbale a vari livelli di apprendimento.
Il Seminario rivolto sia agli insegnanti di lingua Italiana L2 che a tutti i colleghi delle altre lingue presenti al CLA, verrà organizzato con il supporto delle CEL di lingua italiana, e sarà aperto a tutti coloro che sono coinvolti nella didattica delle lingue, sia all'interno dell'ambiente universitario che nei vari gradi delle istituzioni scolastiche. Per l'organizzazione del seminario che si svolgerà in aprile 2015, si prevede una spesa massima di 2.500 euro, che trova disponibilità sul capitolo di bilancio FS.00.1.11.050 "Cerimonie, Convegni e Pubblicazioni di interesse dell'Ateneo" che presenta sufficiente disponibilità.

Il Consiglio Direttivo e il Comitato di Programmazione approvano all'unanimità.

Non essendoci nulla più su cui discutere, la seduta si chiude alle ore 12.30.

Firma del Direttore	Firma del Segretario
